

# 16 - next phase

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:28]** ---

*The shining horizon*

**[00:31]** ---

*Where beginning and end meld together*

**[00:37]** ---

*That's where tears come from*

**[00:42]** ---

*With a trembling hand,*

**[00:44]** ---

*I stuffed my pocket full  
of the things I believed in*

**[00:50]** ---

*A mirage wavering in the distance*

**[01:00]** ---

*Looking up at the sky, like a guiding beacon*

**[01:04]** ---

*A familiar, warm light*

**[01:08]** ---

*Granting me that, you give a little wave*

**[01:15]** ---

*I have to go, I won't cry anymore, Shangri-La*

**[01:19]** ---

*I'll dive into a new world*

**[01:23]** ---

*In the embrace of this color blue*

**[01:30]** ---

*With this thrilling in my heart for company*

**[01:53]** ---

Right now, of the Coral plants on Earth,

**[01:56]** ---

18 locations, which is 95% of the plants,  
have become active again

**[02:00]** ---

and are under attack from Secrets.

**[02:06]** ---

At this rate, even if we counter  
with everything we have,

**[02:09]** ---

we will be unable to prevent Scub  
Bursts at the majority of the plants.

**[02:13]** ---

Therefore, we are setting  
Operation Polaris into motion.

**[02:17]** ---

Dad...

**[02:18]** ---

All the Quartz that we have  
kept in storage thus far

**[02:21]** ---

will be launched towards the Earth's surface.

**[02:23]** ---

Its powerful effect will gather  
the Secrets in one place

**[02:25]** ---

from where they are currently  
scattered all across the globe.

**[02:30]** ---

As the Quartz descends, it will circle the Earth.

**[02:33]** ---

Over approximately 36 hours,

**[02:35]** ---

it will draw the Secrets  
from all parts of the world,

**[02:37]** ---

ultimately coming to rest in the North Pole.

**[02:40]** ---

It will trigger a fusion blast  
in this uninhabited region

**[02:43]** ---

and all Secrets...

**[02:45]** ---

...will be annihilated.

**[02:46]** ---

Couldn't you have at least split  
them up into a couple locations?

**[02:49]** ---

Reducing the magnitude of the explosions

**[02:52]** ---

would equally lower our chances of success.

**[02:54]** ---

We can't afford to lower our fighting potential.

**[02:59]** ---

So, now that you know that,  
I have a serious favor to ask of you.

**[03:02]** ---

What is it?

**[03:03]** ---

You're going all the way down  
there to South America anyway,

**[03:06]** ---

so buy me some coffee beans.

**[03:08]** ---

I can't stand this stuff.  
It's like what the Americans brew.

**[03:14]** ---

Sorry to bother you right  
before your departure.

**[03:16]** ---

Do you have them with you, Ao?

**[03:18]** ---

You won't last if you don't sleep in shifts.

**[03:21]** ---

Yeah...

**[03:23]** ---

Is it still bugging you?

**[03:26]** ---

We've fought against the Secrets up until now.

**[03:29]** ---

But it feels different this time around somehow.

**[03:34]** ---

Then do you want to go back to Iwato Island?

**[03:45]** ---

As the threat of multiple simultaneous  
Scub Bursts looms imminent across the globe,

**[03:49]** ---

Christophe Blanc, CEO of the  
Swiss corporation Generation Bleu,

**[03:53]** ---

has proposed the implementation  
of an operation he calls "Polaris."

**[03:56]** ---

The US and other countries

**[03:58]** ---

have thrown their full support  
behind this operation...

**[04:01]** ---

Generation Bleu kept the existence  
of this Quartz substance a secret!

**[04:05]** ---

What of their responsibility in doing so?!

**[04:07]** ---

The Japanese government states that it is the *Secrets* who are mankind's saviors

**[04:11]** ---

and is urging its citizens to respond calmly and not be fooled

**[04:14]** ---

by the irresponsible news coverage--

**[04:16]** ---

It seems that, other than our country,

**[04:18]** ---

few have declined to participate in the operation.

**[04:21]** ---

Then shall we run helter-skelter in a mad rush to join the operation?

**[04:25]** ---

Jump on the bandwagon of the winning side?

**[04:28]** ---

I believe that with this operation, for the first time in history,

**[04:32]** ---

we will be freed of the threat of Scub Bursts.

**[04:37]** ---

Maruyama of VOM.

**[04:39]** ---

What are the chances of success for Generation Bleu's operation?

**[04:42]** ---

According to tentative calculations,

**[04:43]** ---

if the Scub Bursts occur all across the globe,

**[04:46]** ---

it will directly impact 60 million people

**[04:49]** ---

and the resulting climate changes will impact 300 million people.

**[04:54]** ---

We have no choice but to bet on them.

**[04:58]** ---

I never imagined that Blanc would take such action.

**[05:01]** ---

It would have been nice if he had consulted with Big Blue World first.

**[05:05]** ---

Does Blanc think that \*it  
\*is his personal property?

**[05:07]** ---

You have my apologies.

**[05:09]** ---

Generation Bleu was formed as  
an organization for the Quartz.

**[05:13]** ---

It seems he does not appreciate that fact.

**[05:17]** ---

What does that mean?

**[05:38]** ---

Is that... Ao?!

**[05:40]** ---

Don't be scared, everyone.

**[05:42]** ---

I'll do something about that thing!

**[05:45]** ---

N-Naru?!

**[05:50]** ---

Naru... Why...?

**[06:04]** ---

Poseidon, prepare for launch.

**[06:22]** ---

Where are Ao and the others?

**[06:24]** ---

They're standing by at their start position.

**[06:27]** ---

This much Quartz...

**[06:28]** ---

So, it could not be detected because  
its signature was suppressed.

**[06:33]** ---

Georg?

**[06:34]** ---

No, no, nothing at all.

**[06:36]** ---

Then, shall we get started?

**[06:38]** ---

T-minus 5 seconds.

**[06:40]** ---

4... 3...

**[06:42]** ---

2, 1!

**[06:43]** ---

Wait, that was sudden!

**[06:50]** ---

Commence Polaris!

**[06:56]** ---

What's that?

**[06:57]** ---

What's that light?

**[06:59]** ---

The capsule launched from the Poseidon.

**[07:02]** ---

It's packed full of the Quartz.

**[07:20]** ---

I did it!

**[07:26]** ---

It dodged me?!

**[07:28]** ---

Why did the Secret suddenly...?!

**[07:34]** ---

Damn Generation Bleu!

**[07:36]** ---

"Iwato Trapar Industry"

**[07:54]** ---

Here they come!

**[07:59]** ---

They're being drawn to it.

**[08:01]** ---

That's some Quartz pheromone.

**[08:04]** ---

As you guide the Secrets along,

**[08:06]** ---

threaten them to keep them from  
getting too close to the Quartz.

**[08:09]** ---

Don't try to force your way to any kills.

**[08:10]** ---

Roger!

**[08:12]** ---

Come along now, Mr. It! Over this way!

**[08:15]** ---

Ao, here we go.

**[08:16]** ---

R-Right!

**[08:25]** ---

Secrets...

**[08:27]** ---

Are you guys not the enemy?

**[08:33]** ---

But...

**[08:35]** ---

We've fought each other all this time.

**[08:44]** ---

I...

**[08:45]** ---

Mmm, smells good.

**[08:48]** ---

I should never have asked you!

**[08:52]** ---

No shower, after all, I guess.

**[08:55]** ---

Morning. You were sleeping well.

**[08:59]** ---

Sleeping...?

**[09:00]** ---

Me? I see...

**[09:02]** ---

You didn't wake up, even when Fleur drew a doodle on your Mr. Elephant.

**[09:07]** ---

I did not!

**[09:23]** ---

It's ready to fly immediately.

**[09:25]** ---

I'll see you at the next resupply point.

**[09:27]** ---

Y-Yes, sir.

**[09:36]** ---

Losses for the US forces?

**[09:38]** ---

Seven units took return fire and were destroyed.

**[09:41]** ---

Zero human casualties.

**[09:42]** ---

All right! Shift change!

**[09:45]** ---

It's amazing.

**[09:47]** ---

Mr. Alex and his crew doing all this even outside of HQ...

**[09:50]** ---

And...

**[09:51]** ---

...the Allied Forces are fighting together with us.

**[09:53]** ---

It's got the vibe of a

second-to-last-episode, you know?

**[09:56]** ---

That sounds kind of ominous...

**[10:01]** ---

I heard a Secret appeared  
for the Vesterålen Plant, too?

**[10:04]** ---

If I remember right, that's Maeve and Chloe's...

**[10:07]** ---

What do you mean?

**[10:08]** ---

It's where they're from.

**[10:10]** ---

Their parents got jobs at the plant,  
so they moved there.

**[10:14]** ---

That's why Chloe's been acclimated  
to trapars since she was a kid.

**[10:19]** ---

The Secret in Norway is  
headed for the Quartz, too.

**[10:21]** ---

Cut the idle chitchat.

**[10:23]** ---

Yes, sir.

**[10:27]** ---

If Chloe's home is like that...

**[10:30]** ---

...then Iwato Island must also...

**[10:33]** ---

It must suck for you to get held up here, too.

**[10:36]** ---

But is this thing going to work?

**[10:39]** ---

This whatever operation?

**[10:40]** ---

Of course. It's got the full  
backing of our military, too.

**[10:44]** ---

Too bad. You guys will be wiped out.

**[10:48]** ---

All we want is to eliminate the foreign  
bodies that invade this universe.

**[10:53]** ---

This will allow us to annihilate a  
massive quantity of Core material.

**[10:56]** ---

Enough with the sour grapes.

**[10:59]** ---

No...

**[11:01]** ---

It might actually be serious...

**[11:17]** ---

Anm...

**[11:23]** ---

I was born from a Scub Coral.

**[11:26]** ---

What?

**[11:27]** ---

So, you, too, are...

**[11:34]** ---

You're a child of the Scubs, Ao.

**[11:36]** ---

I became one with the Scubs, too.

**[11:42]** ---

So, Ao, protect the Scubs.

**[11:45]** ---

But Anma said the Scubs are the enemy.

**[11:50]** ---

It's time to stop being a momma's boy.

**[11:57]** ---

Ao.

**[11:58]** ---

Ao!

**[12:02]** ---

Oh! I-I'm sorry!

**[12:04]** ---

What are you talking about?!

**[12:06]** ---

Goldilocks is in trouble!

**[12:08]** ---

What?

**[12:11]** ---

Twelve minutes ago,

**[12:12]** ---

the Soviets launched their ballistic  
missiles without any warning.

**[12:15]** ---

The Soviets are participating  
in Polaris, too, right?

**[12:18]** ---

But the missiles are on a collision  
course with the Quartz capsule.

**[12:22]** ---

The Soviets are saying  
that someone got to them.

**[12:25]** ---

That malware scrambled their missile controls.

**[12:30]** ---

It's possible that Truth is behind the sabotage.

**[12:32]** ---

That's why we had Goldilocks  
and Harlequin on standby.

**[12:38]** ---

You bastards!

**[12:45]** ---

Out of ammo!

**[12:47]** ---

I won't let you!

**[12:48]** ---

If we're here for the Quartz,

**[12:51]** ---

then just you watch! We'll protect it for sure!

**[13:01]** ---

The blast from the missile explosion  
has shifted the capsule's orbit.

**[13:04]** ---

At this rate, it'll fall far south of the North Pole,

**[13:07]** ---

somewhere in Northern Europe.

**[13:09]** ---

We have no choice but to have  
the IFOs support the capsule

**[13:11]** ---

and transport it to the North Pole.

**[13:13]** ---

That's craziness!

**[13:15]** ---

The Alleluia and the Kyrie will  
support it until we run out of fuel.

**[13:19]** ---

Beyond that, we'll leave it  
to the Nirvash's Third Engine.

**[13:22]** ---

What?

**[13:23]** ---

The Third Engine runs on  
the trapars in the atmosphere.

**[13:27]** ---

Meaning it uses the least fuel.

**[13:30]** ---

Elena?

**[13:30]** ---

After the Alleluia and the Kyrie have taken off,

**[13:32]** ---

the Triton will go on ahead  
to the final mission location.

**[13:35]** ---

Chief?!

**[13:37]** ---

I'm aware it's crazy.

**[13:40]** ---

So, um, about Goldilocks...

**[13:42]** ---

Uber rookie, you there?

**[13:45]** ---

Sheesh! Honestly! Is this any time  
for you to be worrying about us?!

**[13:50]** ---

But you're happy he is.

**[13:52]** ---

I am *not* happy!

**[13:53]** ---

Ao, that area is close to our home, too.

We'll be counting on you.

**[13:58]** ---

R-Right.

**[14:10]** ---

We've caught up to it!

**[14:11]** ---

Here we go, Alleluia!

**[14:16]** ---

All right, gotcha!

**[14:18]** ---

Nice catc--

**[14:21]** ---

Aw, man!

**[14:22]** ---

We should've had enough distance...

**[14:24]** ---

Now that it's gone off course  
and it's closer to the ground,

**[14:27]** ---

maybe they're raring to go, too?

**[14:29]** ---

Elena, I'm counting on you!

**[14:30]** ---

You got it!

**[14:41]** ---

W-Whoa! Don't come chasing after me!

**[14:53]** ---

Elena! Elena!

**[14:55]** ---

Georg, what's the Kyrie's status?!

**[14:57]** ---

It was hit in a couple places,

**[14:59]** ---

but its flight capabilities are unaffected.

**[15:01]** ---

The pilot is also safe.

**[15:03]** ---

Elena, I'll send the Allied Forces  
to retrieve you, so pull back...

**[15:07]** ---

The restrictor on the Alleluia has been removed.

**[15:10]** ---

Fleur?! Don't tell me you plan  
to get the Third Engine running?!

**[15:14]** ---

What better time is there than now?!

**[15:17]** ---

But not once has it ever...

**[15:18]** ---

I'll do it!

**[15:19]** ---

Starting up the Third Engine!

**[15:21]** ---

Activate!

**[15:31]** ---

No way! The connection...!

**[15:37]** ---

Why?!

**[15:38]** ---

Why won't it run?!

**[15:44]** ---

This is the CEO, Christophe Blanc.

**[15:47]** ---

Change of plans.

**[15:48]** ---

We have not reached the target destination,

**[15:51]** ---

but we will initiate the fusion blast.

**[15:53]** ---

Dad?!

**[15:54]** ---

Fleur, dump the Quartz and get as far from it as you can.

**[16:00]** ---

This is an order.

**[16:02]** ---

I did the calculation earlier.

**[16:03]** ---

This location will still catch the majority of the Secrets

**[16:06]** ---

in the fusion blast.

**[16:08]** ---

We'll bring down Harlequin to deal with the rest.

**[16:11]** ---

What about the impact on the people?!

**[16:14]** ---

A portion of the Scandinavian Peninsula will be annihilated.

**[16:17]** ---

We just issued an evacuation advisory now.

**[16:19]** ---

Gazelle...

**[16:21]** ---

It's been decided.

**[16:27]** ---

W-Wait! What is this?!

**[16:30]** ---

What's wrong?!

**[16:31]** ---

The catapult is being deployed on its own!

**[16:33]** ---

What?!

**[16:35]** ---

Ao! Are you planning on taking independent action again?!

**[16:37]** ---

Only the Nirvash's Third Engine is operational, right?!

**[16:40]** ---

Then I'll go!

**[16:42]** ---

Ao!

**[16:43]** ---

Permission to sortie granted.

**[16:44]** ---

Chief?!

**[16:46]** ---

But you come back, no matter what.

**[16:48]** ---

You are not Eureka.

**[16:51]** ---

Yes, sir!

**[17:00]** ---

No! The manipulator is giving out...

**[17:03]** ---

What?!

**[17:04]** ---

Proximity warning?!

**[17:11]** ---

Fleur, I'll do it!

**[17:13]** ---

Ao! But...!

**[17:15]** ---

Pick up Elena and go back to the Triton!

**[17:17]** ---

I've got the advantage  
over the damaged Alleluia!

**[17:21]** ---

I understand.

**[17:23]** ---

Get it as far from land as you can!

**[17:26]** ---

All right, here we go, Nirvash!

**[17:32]** ---

The Alleluia has broken away.  
The Nirvash has begun to accelerate.

**[17:36]** ---

Wait... Ao, be careful!

**[17:38]** ---

The Secrets have been driving you  
closer to the Vesterålen Plant!

**[17:41]** ---

I know!

**[17:43]** ---

After we've retrieved the Kyrie and the Alleluia,

**[17:45]** ---

we'll head over to support the Nirvash!

**[17:48]** ---

We have arrived in the target airspace.

**[17:51]** ---

However, we were unable to put any  
distance between us and the Secrets.

**[17:54]** ---

The chance of this IFO  
escaping the fusion blast is 3%.

**[18:01]** ---

Ten years ago, Anma carried that Quartz

**[18:05]** ---

and disappeared somewhere.

**[18:07]** ---

I don't know where Anma is from.

**[18:11]** ---

But if her blood runs in my veins...

**[18:15]** ---

If the same blood runs in my veins,  
I should be able to make the leap, too.

**[18:20]** ---

Make the leap with me, Quartz!

**[18:39]** ---

This light...?!

**[18:52]** ---

What... is this?

**[19:01]** ---

Hey, Ao, what's happening?!

**[19:03]** ---

What is this? What in the world is this?!

**[19:06]** ---

Answer me, Nirvash!

**[19:10]** ---

A weapon...

**[19:12]** ---

Is this a weapon?

**[19:14]** ---

If it's a weapon...

**[19:16]** ---

If it's a weapon, then save the world for me!

**[20:00]** ---

We have no reports of any remaining Secrets.

**[20:08]** ---

You did well, Ao. Even though  
it didn't go as planned.

**[20:13]** ---

What in the world is up with that weapon?

**[20:17]** ---

I don't know.

**[20:19]** ---

I...

**[20:24]** ---

What's that?

**[20:26]** ---

That's the North Pole Light.

**[20:28]** ---

It's a strange optical phenomenon

**[20:30]** ---

that's been visible about these parts for ages.

**[20:32]** ---

No.

**[20:34]** ---

There was no light like that until I fired...

**[20:37]** ---

We're at the Vesterålen Islands Resupply Point.

**[20:40]** ---

Vesterålen...

**[20:42]** ---

The plant?

**[20:53]** ---

What about the Coral plant?

**[20:54]** ---

What?

**[20:55]** ---

I'm pretty sure there isn't one over here.

**[20:57]** ---

What?

**[20:59]** ---

No, but I mean...

**[21:01]** ---

What about Goldilocks?

**[21:04]** ---

Are Chloe and the others okay?

**[21:09]** ---

Chloe?

**[21:16]** ---

I'm going to ask you one more time, Ao.

**[21:19]** ---

What is Goldilocks?

**[21:21]** ---

Goldy is an IFO team, just like us.

**[21:26]** ---

The only IFO teams at Generation Bleu  
are Pied Piper and Harlequin.

**[21:31]** ---

Pied Piper handles things down here on Earth

**[21:34]** ---

and Harlequin handles things up  
in space. We each have our areas.

**[21:37]** ---

But...

**[21:40]** ---

But they definitely existed!  
Chloe and the others!

**[21:43]** ---

Why don't you remember?!

**[21:47]** ---

Why... doesn't anyone...

**[21:55]** ---

See? You can check all you want;  
there's nothing here.

**[21:58]** ---

No one's lived in this area  
for hundreds of years.

**[22:02]** ---

This isn't real... Chloe was definitely...

**[22:06]** ---

I checked the company-wide  
health screening data, too.

**[22:09]** ---

Chloe McCaffrey,  
Maevie McCaffrey, Maggie Kwan...

**[22:13]** ---

No match for any of those three.

**[22:15]** ---

They've never even been registered with us.

**[22:19]** ---

Well, get some good rest.

**[22:21]** ---

You're probably just tired.

**[22:29]** ---

What... in the world did I do, Anma?

**[22:34]** ---

"To Be Continued"

**[22:35]** ---

To be continued.

**[22:38]** ---

*This uncertain world of mine now*

**[22:43]** ---

*Begins to change and expand  
in the blink of an eye*

**[23:00]** ---

*Where is the rest of the dream  
that I found that day?*

**[23:06]** ---

*Just watch, I'll find it soon enough*

**[23:11]** ---

*Even now, I alone remember*

**[23:17]** ---

*The familiar old warmth*

**[23:22]** ---

*So, shall I get going now?*

**[23:27]** ---

*The fate awaiting me*

**[23:33]** ---

*Frightened and paralyzed me*

**[23:38]** ---

*To never be lost ever again*

**[23:44]** ---

*I'll grow stronger*

**[23:47]** ---

*Even the past I can never return to*

**[23:52]** ---

*I'll build upon, starting tomorrow*

**[23:58]** ---

*That's what I'll do to overcome it all*

**[24:03]** ---

*And that's how I'll become me*

**[24:08]** ---

"Preview"

**[24:12]** ---

Next time on *Eureka Seven AO*.

**[24:15]** ---

The world was supposed to have been saved

**[24:16]** ---

by the light unleashed by the Nirvash.

**[24:18]** ---

But the price weighs heavily on Ao,  
who alone knows the truth.

**[24:23]** ---

The salvation presented to the boy  
begins to throw everything off track.

**[24:28]** ---

*Eureka Seven AO*, Episode 17.

**[24:33]** ---

Hear the cry of the children of the stars.

**[24:35]** ---